

Семенова Наталья Васильевна

канд. филол. наук, доцент

Фомина Анастасия Сергеевна

магистрант

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный
педагогический университет им. М. Акмуллы»

г. Уфа, Республика Башкортостан

МЕТАФОРИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ШИРОКОЗНАЧНЫХ ГЛАГОЛОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ЮМОРИСТИЧЕСКИХ РАССКАЗОВ)

***Аннотация:** статья посвящена анализу метафорического потенциала широкозначных глаголов английского языка в юмористическом дискурсе. Рассматриваются теоретические основания изучения широкозначных глаголов и метафоры в рамках когнитивной семантики, а также выявляются особенности их функционирования в юмористических рассказах. Особое внимание уделяется методическим аспектам преподавания метафорических значений широкозначных глаголов в курсе английского языка. В статье предлагаются примеры методических упражнений и практические рекомендации для формирования у обучающихся навыков интерпретации и употребления метафорически переосмысленных глагольных единиц.*

***Ключевые слова:** широкозначные глаголы, метафора, когнитивная семантика, юмористический дискурс, английский язык, методика обучения.*

Введение.

Широкозначные глаголы занимают особое место в лексической системе английского языка. Их семантическая неопределённость делает данные единицы продуктивным средством метафоризации, особенно в юмористическом дискурсе, где комический эффект создаётся за счёт нарушения ожиданий и смыслового сдвига.

Теоретические основы исследования.

В трудах Н.Н. Амосовой и В.В. Левицкого подчёркивается, что широкозначные глаголы обладают абстрактной семантикой, актуализирующейся в контексте. С позиции когнитивной семантики (Н.Н. Болдырев) глагол рассматривается как средство концептуализации опыта. Метафора, согласно Н.Д. Арутюновой и Дж. Лакоффу, выступает как когнитивный механизм осмысления действительности. Юмор как дискурсивное явление описан В.Я. Проппом как результат смыслового несоответствия. В юмористических рассказах широкозначные глаголы часто используются в метафорическом значении, при этом комический эффект создаётся за счёт столкновения буквального и переносного прочтения.

Пример 1. Глагол to get «I finally got my nerves back, but the receipt was missing.» В данном примере глагол *to get* не обозначает физическое получение объекта, а реализует метафорическое значение «восстановить внутреннее состояние». Комизм возникает из-за добавления слова *receipt*, которое возвращает интерпретацию в материальную сферу и создаёт эффект семантического сбоя. С точки зрения когнитивной семантики здесь реализуется метафора ЭМОЦИОНАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ КАК ОБЪЕКТ, которую носитель языка воспринимает как привычную, однако юмористический контекст нарушает ожидаемую когнитивную схему.

Пример 2. Глагол to take «He took responsibility so seriously that it needed medical attention.» Глагол *to take* в данном случае метафорически обозначает принятие абстрактного понятия (*responsibility*). Юмор строится на гиперболизации: абстрактное действие представляется как физическое воздействие на организм. Здесь реализуется концептуальная метафора АБСТРАКТНОЕ КАК ФИЗИЧЕСКОЕ, описанная в работах Дж. Лакоффа и М. Джонсона.

Пример 3. Глагол to go «Everything was going perfectly wrong.» Широкозначный глагол *to go* используется в устойчивой модели описания процесса, однако сочетание *perfectly wrong* создаёт семантический парадокс. Комизм возникает за счёт нарушения логической нормы, что соответствует трактовке комического у В. Я. Проппа как несоответствия формы и содержания.

Методические подходы и аспекты изучения.

Методическая работа с широкозначными глаголами в юмористических текстах строится поэтапно и опирается на единый корпус примеров (*to get, to take, to go*), что обеспечивает системность обучения.

Основные аспекты.

Осознание широкозначности.

Обучающиеся выявляют, что глагол не имеет фиксированного значения вне контекста (Амосова).

Выявление метафорического переноса.

Анализируется переход от буквального действия к абстрактному (Болдырев).

Интерпретация комического эффекта.

Определяется, какое когнитивное ожидание нарушается (Пропп).

Сопоставление с нейтральным дискурсом.

Устанавливается роль юмористического жанра в усилении метафоры.

Примеры методических упражнений.

Упражнение 1. (Контекстуально-семантический анализ).

Прочитайте предложения:

I finally got my nerves back, but the receipt was missing.

He took responsibility so seriously that it needed medical attention.

Задание:

- определите буквальное значение глагола;
- опишите метафорическое значение;
- укажите, какой элемент предложения создаёт комический эффект.

Упражнение 2. (Выявление концептуальной метафоры).

Соотнесите примеры с концептуальными метафорами.

Пример: Концептуальная метафора

- *to get my nerves back* – эмоция как объект;
- *to take responsibility* – абстрактное как физическое;
- *things going wrong* – процесс как движение.

Упражнение 3. (Трансформация и анализ комизма).

Замените широкозначный глагол на более конкретный:

He took responsibility so seriously...

→ *He accepted responsibility so seriously...*

Задание.

Проанализируйте, сохраняется ли юмористический эффект и объясните, почему его усиление или ослабление связано именно с широкозначностью глагола *to take*.

Упражнение 4. (Сравнительный дискурсивный анализ).

Сравните предложения:

Everything was going wrong.

Everything was going perfectly wrong.

Задание.

Объясните, как юмористический контекст влияет на интерпретацию широкозначного глагола *to go*.

Практические рекомендации(вытекают из предложенной системы упражнений):

– формировать понимание широкозначных глаголов через серию связанных примеров, а не изолированных предложений;

– использовать юмористические тексты для демонстрации гибкости глагольной семантики;

– сначала анализировать метафору, затем – комизм, а не наоборот;

– поощрять замену широкозначных глаголов конкретными для осознания их стилистической ценности;

– использовать такие упражнения на старших этапах обучения как средство развития интерпретационных навыков.

Заключение.

Широкозначные глаголы обладают высоким метафорическим потенциалом, который ярко проявляется в юмористическом дискурсе. Их изучение способствует развитию языковой и когнитивной компетенции обучающихся.

Список литературы

1. Лебедева Л.Б. Глаголы широкой семантики в английском языке : структурно-семантический аспект / Л.Б. Лебедева // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2017. – №10 (76). – С. 119–122.

2. Литвинов В.П. Метафорическая модель как основа семантической деривации глаголов / В.П. Литвинов // Когнитивные исследования языка. – 2019. – №37. – С. 84–91.